

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Steinige Frage  
**Autor:** Steinhauser, Stefan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-605575>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Nach vorn ins Mittelalter – Das imaginäre Interview

NIK MINDER

«Hallo, Conseil fédéral Couchepin.»

«Bonjour, Monsieur Couchepin. Wie geht es Ihnen?»

«Oh merci, très bien. Seit dem Sommer bin ich wieder on the top. Mein Amt macht mir wieder Freude.»

«Und was beflügelt Sie denn?»

«Mein revolutionärer Vorschlag für die Stadt-Zollgebühren-Erhebung.»

«Da freuen Sie sich aber fast alleine. Glauben Sie denn an die Durchführbarkeit?»

«Naturellement! Ich liebe es, Denkanstösse unter das Volk zu bringen und das Interesse an meiner Person wieder ins Rampenlicht zu rücken.»

«Mischen Sie sich nicht zu viel in andere Angelegenheiten? Eigentlich gehört dies ins Ressort des Verkehrsministers...»

«...mais non! Moritz hat selber genug am Hals mit den Flugzeugen, den Flughafengemeinden und den Neat-Kritikern in der Urschweiz.»

«Entsprang diese Zollidee nun Ihrem jugendlichen Leichtsinne oder eher beim Genuss eines Gläschens St. Saporin?»

«Bien sûre! Aber nicht nur. Sie wissen ja, die Weinbauern lieben mich. Deshalb trinke ich gerne ihren Wein.»

«Aber wie wollen Sie Ihre Idee umsetzen?»

«Ich werde seriöse Abklärungen treffen und eine Machbarkeitsstudie mit den Kantonen erstellen lassen. Und ich werde persönlich auf die Strasse gehen und das Publikum für meine Idee gewinnen.»

«Erwägen Sie auch bauliche Massnahmen an der Stadtgrenze?»

«Eh bien! Selbstverständlich werden wir zusätzlich zur Verschönerung der

Städte beitragen. Wir denken da an architektonisch zeitgemässe Zollschranken mit Wachtürmen und Videoüberwachung. So können wir auf Wassergräben verzichten. Diskutiert wird auch der Bau einer Stadtmauer, damit die Autofahrer nicht auf Seitenstrassen ausweichen können. Wir werden Mario Botta für die Planung beziehen.»

«Aber Herr Couchepin, sprechen Sie hier als Bundesrat oder als Walliser Lokal-fasnächtler?»

«Non non, als künftiger Verkehrsminister. Sehen Sie, wenn

durch weniger Verkehr die Städte beruhigt werden können, werden viel mehr Touristen kommen, und diese bringen viel Geld in die Stadt, und so können historische Bauten wiederhergestellt werden, was wiederum den Tourismus ankurbelt. Zusammen mit dem Stadtzoll ist die Finanzierung der Stadtverschönerung, der Zollzahlstellen und des Wachpersonals gesichert.»

«Also zurück ins Mittelalter? Das ist doch alles absurd und hat nichts mit der Realität zu tun.»

«Alors, mon chère, was macht denn Monsieur von Däniken in Interlaken? Er setzt eine fantastische Idee um in die Realität. Und an die Expo 02 glaubte anfangs auch niemand. Und Bern will 2010 die Olympischen Winterspiele durchführen, bei welchen Wintertemperaturen auch immer. Ecoutez, Utopien sind da, um sie umzusetzen.»

«Herr Bundesrat, im Ernst, sind Sie der Einzige in Ihrem Gremium mit derartig fantastischen Ideen?»

«Mais oui, je suis sûre. Aber meine Kollegen und Kolleginnen sehen das nicht so gern.»



Pascal Wegelagerer  
SISTER

## E Malanser Sag

Aer het gära griechische Wy, fährt en Nerzedes und list voram Ischloofa s'Rumpelfilzi. Jetz het s'grossa Los zoga. D'Bündner säga däm s'Partei-Los. Wär könnti das si? Dr Ali eschs.

Hubi

## Magistraler Geistesblitz

«Isch abe sie, die Lösung», sprach Pascal würdevoll, und stach in ein Wespennest mit seinem Strassenzoll.

Hugo

## Steinige Frage

Schenkt uns reinen Wein ein über Shawne Fieldings Stein, denn man soll nicht spinnen mit Steinen von Unspunnen.

Nach 17 Jahren reisen wird aus dem Stein der Weisen, im Namen von Unspunnen, jetzt ein Stein der Dummen.

So stinkige Zeitungsenten von Expo-Exponenten, das kanns doch wohl nicht sein, wir wollen reinen Wein!

Stefan Steinhauer

## Logik

Von denen, die regieren taten, hat einer sich ganz ungeniert mit einem Griechenpotentaten auf dessen Yachtschiff amüsiert.

Der schlaue Grieche aber hat ihn, bevor sein Argwohn noch gereift, mit Hilfe seiner schönen Gattin nach allen Regeln eingeseift.

Draus zieht das Volk den späten satyrisch weisen Schlussbericht: trau blindlings den Regierungsräten, jedoch den reichen Griechen nicht!

Hansjakob